

ДОГОВІР № 623968
про надання гранту

м. Київ

«28» жовтня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Громадська організація «Культура. Інновації. Майбутнє» (далі – Грантоотримувач) в особі Голова ГО Мартинюк Наталії Володимирівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Участь європейської делегації представників мережі Opera Europa (професійна асоціація оперних театрів та фестивалів Європи) у галузевій конференції за результатами відвідування українською делегацією заходу “Building bridges”» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведені у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 08 грудня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 596 760 грн. 00 коп. (п'ятсот дев'яносто шість тисяч сімсот шістдесят гривень 00 копійок) без ПДВ.

417 732 грн. 00 коп. (чотириста сімнадцять тисяч сімсот тридцять дві гривні 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 08 листопада 2019 року.

3. Фонд перераховує кожен наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 6 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кorespondенція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.network@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Балаглов Дмитро Сергійович, виконавчий директор

м. Львів, вул. Патона, 2/3, кв. 11

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – проміжний змістовий звіт;

додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;

додаток 4 - змістовий звіт;

додаток 5 – звіт про використання суми гранту;

додаток 6 – кошторис проекту.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: -38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

Громадська організація «Культура.

Інновації. Майбутнє»

Юридична адреса:

79044, м. Львів, вул. Куликівська, 9, кв. 1

Адреса для листування:

79044, м. Львів, вул. Куликівська, 9, кв. 1

ЄДРПОУ: 41421663

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ «Приватбанк»

Р/р: UA773253210000026004053767818

МФО: 325321

Виконавчий директор

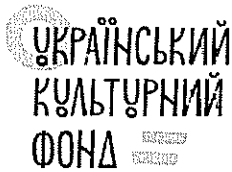


Ю.О. Федів

Голова ГО



Г.В. Мартинюк



Заявка на фінансування в рамках програми «Мережі й аудиторії»

Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word (з додатками).
2. Роздрукувати в хорошій якості (з додатками).
3. Поставити дату, підпис та печатку (у разі наявності) на кожній сторінці та у місцях, відведених на проектній заявці (додатки є частиною проектної заявки).
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати одним файлом* (проектна заявка + додатки) через сайт <https://ucf.in.ua/>
*Рекомендуємо оптимізувати PDF-файл (зменшити розмір)
5. Оригінал заявки разом з іншими документами апликаційного пакету надіслати на адресу: вул. Лаврська 1С-12 м Київ, 01010, Український культурний фонд (програма «Мережі й аудиторії»)

Розділ I: Візитна картка проектної заявки

ЛОТИ (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> Школа культурного менеджменту <input checked="" type="checkbox"/> Участь у заходах міжнародних мереж <input type="checkbox"/> Розвиток аудиторії
Тип проекту (потрібно обрати один варіант)	<input checked="" type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
Сектор культури мистецтв (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіовізуальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та мода <input type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтво <input type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавнича справа <input checked="" type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії

Назва проекту

Участь європейської делегації представників мережі Opera Europa (професійна асоціація оперних театрів та фестивалів Європи) у галузевій конференції за результатами відвідування українською делегацією заходу «Building bridges».

Назва проекту англійською мовою

Participation of the European delegation of representatives of the Opera Europa network (professional association of opera theaters and festivals of Europe) in the branch conference after participation of the Ukrainian delegation in the "Building bridges" event

Короткий опис проекту (до 100 слів)

«Building bridges» - унікальний мережевий захід, в якому візьмуть участь члени як європейської оперної асоціації Opera Europa (43 країни-учасниці), так і представники Opera America, Opera Latinoamérica, PERALE* та Culture Action Europe. Проект передбачає запрошення та забезпечення участі делегації європейських фахівців сферного мистецтва у галузевому Форумі за результатами участі української делегації у «Building bridges», що надасть можливість познайомити найвідоміших міжнародних театральних критиків, спеціалістів у галузі оперного мистецтва, представників ЗМІ європейських інтендантів, продюсерів та директорів театральних фестивалів з оперними проектами, які реалізуються в Україні, а також можливість для представників українського перформативного сектору дізнатися про найсучасніші тенденції світового оперного мистецтва. Метою проекту є поглиблення співпраці українських оперних театрів з європейськими театрами, фестивалями та залучення їх до світових галузевих мереж.

Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)

"Building Bridges" is a event, in which members of the European Association Opera Europa (43 member countries) and representatives of Opera America, Opera Latinoamérica, PERALE* and Culture Action Europe will take part. The project involves inviting the members and providing participation of a delegation of European opera artists in the brunch Conference after Ukrainian delegation's participation in the "Building bridges" event (UCF's project "Opera. New Challenges 2.0"), which will provide an opportunity to introduce opera projects being implemented in Ukraine to the most famous international theater critics and specialists in the field of opera industry, media representatives, European quartermasters, producers and directors of theater festivals, as well as an opportunity for Ukrainian representatives of the performative sector to learn about the latest trends in the world of opera. The aim of the project is to deepen the cooperation of Ukrainian opera theaters with European theaters, festivals and to attract them to the world branch networks.

Загальний бюджет проекту (в гривнях)

596 760

Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

596 760

Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування

не передбачені

Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)

Україна

Термін реалізації проекту	Дата початку З дати підписання договору	Дата завершення
		08.12.2019

Розділ II: Інформація про координатора проекту¹

Прізвище, ім'я та по батькові

Лавренчук Євген Вікторович

Контактні дані	Електронна пошта	Номер телефону

Посада в організації

Програмний директор

Розділ III: Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

Громадська організація «Культура. Інновації. Майбутнє.»

¹ Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань.



Повна назва організації-заявника англійською мовою
Non-Government Organization «Culture. Innovations. Future.»

Прізвище, ім'я та по батькові керівника організації

Мартинюк Наталія Володимирівна

Контакти керівника

Електронна пошта

Номер телефону

Правова форма організації

Громадська організація

Код ЄДРПОУ організації

41421663

Юридична адреса організації
79044, м. Львів, вул. Куликівська, 9,
кв. 1

Фізична адреса організації
79044, м. Львів, вул. Куликівська, 9, кв. 1

Почтова адреса організації
79044 м. Львів, вул. Куликівська, 9,
кв. 1

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

c-i-f.com.ua

Розділ IIIБ: Інформація про організацію-заявника

Основні/стратегічні напрями діяльності організації

Сприяння розвитку культурного середовища та підвищення соціально-культурної активності населення України. Стрияння культурному, науковому, моральному та духовному розвитку населення України. Стрияння реалізації акторських, режисерських, художніх, продюсерських проєктів у сферах театру, музики та кіно; сприяння вихованню поваги до світових та національних культурних цінностей. Організація та проведення театральних вистав, концертів, виставок, конференцій, лекцій, семінарів, симпозумів та інших культурних, мистецьких, наукових, освітніх, заходів.

Обґрунтування відповідності заявленого проєкту основним/стратегічним напрямам діяльності організації

ГО «Культура. Інновації. Майбутнє.» має різнопланову співпрацю з культурними та науковими проєктами, що відбуваються на території Львівської області та за її межами, яким необхідна фахова підтримка з різних напрямків. Організатор має великий досвід на всіх етапах виробництва різноманітних мистецьких продуктів, починаючи з розробки концепції, підготовки, безпосередньої реалізації, а також постпродажену. ГО «Культура. Інновації. Майбутнє.» брала безпосередню участь в організації та проведенні міжнародної наукової конференції «Oxide Materials for Electronic Engineering – fabrication, properties and application», що проходила у 2017 році у Львові та налічувала більше 150 учасників (організація трансферів, поселення, харчування культурної програми для учасників конференції, тощо). Всі ці навички та знання безперечно дозволяють організувати участь української делегації такому масштабному заході, як «Building bridges», та гідно представити на ньому Україну та український культурний продукт.

Наявність матеріально-технічної бази

Офісне приміщення у м. Львів, комп'ютери, автомобілі.

Приклади успішно реалізованих проєктів, попередні гранти

Безпосередня участь у роботі разом з Фондом одеської національної опери над проєктом "Опера-вербатім" "Дракон" що був реалізований у 2018 році за підтримки Українського культурного фонду. Співпраця по створенню «Першої української школи театру і кіно» у м. Одеса, що був реалізований у 2018 році за підтримки Українського культурного фонду. Участь в організації та проведенні міжнародної наукової конференції «Oxide Materials for Electronic Engineering – fabrication, properties and application», що проходила у 2017 році у Львові та налічувала більше 150 учасників. Організаційна підтримка інклюзивних театральних постановок: «Марія Стюарт» (Варшава) за підтримки інституту Адама Міцкевича, співпраця з E. International Foundation та Фондом Semper Polonia: вистави «Танго» та «Блоха-шахрайка» для дітей, на сцені Камерного театру у Вільнюсі (Литва) за твором Яна Бжехви.

Розділ IV: Інформація про організацію-партнера²

Повна назва організації-партнера

Повна назва організації-партнера англійською мовою

Прізвище, ім'я та по батькові керівника організації-партнера

Контакти керівника

Електронна пошта

Номер телефону

Правова форма організації

Код ЄДРПОУ організації

Юридична адреса організації

Фізична адреса організації

Почтова адреса організації

Веб-сайт організації, посилання на сторінку у соціальних мережах

Основні напрями діяльності організації

Наявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проектів

Приклади найбільш успішно реалізованих проектів, попередні гранти

Розділ V: Інформація про партнерство(-а)

Обґрунтування вибору організації-партнера (організацій-партнерів)

Чому саме цей(-і) партнер(-и) був(-ли) обраний(-ими) для реалізації спільного проекту? Чи співпрацював заявник з ним(-и) раніше? Як реалізований проект вплине на розвиток організації-заявника, організації-партнера(-ів) та партнерства в цілому?

Розподілення ролей в партнерстві

² Поле не заповнюється у разі відсутності партнерів. У випадку якщо організацій-партнерів більше ніж одна, просимо продублювати Розділ IV для кожної наступної організації-партнера.



Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера?

Розділ VI: Детальний опис проекту

1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому, та заявника зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті проблематики, що вже існує? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

Протягом останніх двох років в Україні спостерігається справжній бум інноваційних оперних проектів як у державних репертуарних театрах, так і у незалежних оперних ініціатив. Дуже важливо, щоб ці проекти мали вихід на світовий театральний ринок, де вони зможуть гідно представляти культуру України і її оперне мистецтво зокрема. На сьогоднішній день існує дефіцит уваги зі сторони закордонних спеціалістів та знавців у галузі оперного мистецтва щодо нових оперних проектів, що створюються в Україні. Участь української делегації, організованої ГО «Оупен Опера Юкрейн», у такому масштабному заході, як «Building bridges» (43 країни-учасниці), що проводиться міжнародною мережею Opera Europa (професійна асоціація оперних театрів та фестивалів Європи), та участь запрошеної у рамках цього проекту делегації європейських спеціалістів у підсумковому Форумі, що проводитиметься у м. Одеса, надасть можливість познайомити найвідоміших міжнародних театральних критиків, спеціалістів у галузі оперного мистецтва, представників світових ЗМІ, європейських інтендантів, продюсерів та директорів театральних фестивалів з оперними проектами, які реалізуються в Україні, а також надасть привід для початку плідної співпраці українських оперних театрів з європейськими театрами та фестивалями. Участь провідних європейських спеціалістів галузі оперного мистецтва у спільному Форумі, що пройде у м. Одеса – це можливість для представників українського перформативного сектору дізнатися про найсучасніші тенденції у світовому оперному мистецтві, а також поділитись власними напрацюваннями українських митців та організаторів. Цей між-ародний Форум матиме значний позитивний вплив на подальший розвиток української опери та сприятиме зміцненню зв'язків з членами міжнародних оперних мереж.

2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?

Мета проекту – привернути увагу міжнародних експертів та діячів, пов'язаних з оперним мистецтвом, не тільки до конкретних постановок але і до культурної України в цілому, а також сприяти залученню представників культурних, креативних, аудіовізуальних секторів України до діяльності міжнародної мережі Opera Europa заради обміну досвідом, побудови партнерств та промоції української культури за кордоном.

Цілі та завдання проекту:

1) залучення до участі у міжнародному галузевому Форумі, що проводитиметься у партнерстві з ГО «Оупен Опера Юкрейн», 15 найкращих європейських лідерів думок, спеціалістів, критиків, директорів фестивалів галузі оперного мистецтва (будуть спеціально запрошені на Форумі у рамках проекту) та представників оперних театрів України та громадських організацій культурної спрямованості, діяльність яких пов'язана з підтримкою оперного мистецтва. Спільно з членами української делегації, що повернуться з заходу «Building bridges» відбуватимуться дискусії, обговорення та обмін отриманим на мережевому форумі досвідом та знаннями.

2) складання презентаційної брошури, у якій буде представлено сучасні оперні постановки українських театрів за останні три роки, а також викладено думки українських експертів і пропозиції майбутнього партнерства і співпраці. За складання брошури відповідатимуть незаперечні експерти в області української культури загалом і опери зокрема, театральні критики та менеджери Ольга Стельмашевська та Анна Ставіченко. За верстку та дизайн відповідатиме найкращий шрифтовик України, дизайнер Дмитро Растворцев.

3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Якими будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

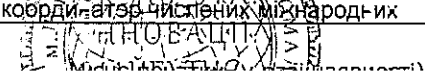


Короткостроковими результатами проекту стане складання та друк презентаційної брошури, у якій буде представлено сучасні оперні постановки українських театрів за останні три роки, а також викладено думки українських експертів і пропозиції майбутнього партнерства і співпраці, що буде розповсюджена серед учасників підсумкового Форуму у м.Одеса, запрошення європейських спеціалістів оперного мистецтва, членів міжнародної мережі Opera Europa (15 чол.) до участі у спільному з ГО «Оупен Опера Юкрейн» підсумковому Форумі з метою презентації набутого досвіду та обговорення актуальних для сучасного оперного мистецтва тем (70-100 учасників) з трансляцією в мережу інтернет (2000-4500 переглядів), в Україні та аналітичні статті, присвячені Українській культурі загалом і Українській опері зокрема, у вітчизняній та закордонній пресі. Кількість потенційних міжнародних колаборацій, копродукцій та підписаних контрактів, укладених від часу заходу, близько 8-14, в залежності від активності учасників української делегації.

Довгостроковим результатом можна буде вважати суттєве збільшення інтересу до Української опери зі сторони міжнародних фахівців, збільшення кількості запрошень на міжнародні мережеві культурні заходи та фестивалі, а також зростання якості та конкурентоспроможності українського оперного продукту на світовій арені.

4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Лавренчук Євген Вікторович	Керівник проекту (контроль за підготовкою делегації та матеріалів, координація презентацій, відповідальний за розповсюдження інформації за проектом у вітчизняних та закордонних ЗМІ, підготовка звітності)	Засновник Польського театру у Москві і Міжнародної школи акторської майстерності та режисури. заслужений діяч мистецтв Польщі, видатний діяч культури Держави Ізраїль, Креативний директор і режисер п'ятого конкурсу «Євробачення-2017», Гол. режисер Одеського національного академічного театру опери та балету.
Ставиченко Анна Валеріївна	Експерт (відбір матеріалу до презентаційної брошури, відбір та запрошення членів до української делегації)	Музикознавець, музичний критик кандидат мистецтвознавства, автор просвітницьких проєктів про музичний театр (м. Київ). Експерт всеукраїнського театрального фестивалю-премії "GRA/GRA".
Стельмашевська Ольга Леонідівна	Експерт (відбір матеріалу до презентаційної брошури, відбір та запрошення членів до української делегації)	Театральний та музичний критик директор міжнародного PR-агентства «Дель Арте», прес-секретарка агенції UKR Artists
Гринивецька Маргарита Володимирівна	Експерт (відбір та запрошення членів до української делегації)	У 2015 році як асистент Сксани Лин в брала участь в постановці опери Пела Рудерса "Selma" в Bayerische Staatsoper (Мюнхен) і в запису симфонічних творів Бориса Лятошинського з Bamberg Symphony Orchestra для Баварського Радіо (м.Бамберг). Також в 2016 році дебютувала з концертом на малій сцені "Бельетаж" в Одеському національному академічному театрі опери і балету. У 2017 році брала участь у Міжнародному фестивалі LvivMozArt (Україна, м. Львів). В рамках навчання в НМАУ ім. Чайковського диригує концерти з оркестром кафедри оперно-симфонічного диригування а також вистави в Оперній студії консерваторії. З червня 2018 року працює диригентом Одеського національного академічного театру опери та балету.
Мартинюк Наталія Володимирівна	Експерт (відбір та запрошення членів до української делегації, підписання договорів з членами команди, загальний фінансовий контроль, контроль за логістикою проекту та документообігом, підготовка звітності)	Голова громадської організації «Культура. Інновації. Майбутнє», що має спрямування у сфері культури та освіти. Науковий співробітник Національного Університету «Київська політехніка», кандидат фіз.-мат. наук. Організатор та координатор численних міжнародних



		наукових конференцій та загальноосвітніх заходів Член Громадської ради при Управлінні культури Львівської міської ради.
Балашов Дмитро Сергійович	Виконавчий директор проекту (друку брошури, організація трансферів, проживання, харчування української делегації, підготовка звітності)	Участь в організації та проведенні чисельних мистецьких проєктів, вистав, перформансів в якості продюсера, координатора та контролюючого органу. Продаж вистави «Стільці» Е. Йєнеско у Національний академічний український львівський драматичний театр ім. М.Заньковецької, куратор та безпосередній керівник проєкту «Опера-вербатім «Дракон», підтриманого Українським культурним фондом у 2018 році.
Менцель Вячеслав Євгенович	Бухгалтер (ведення бухгалтерії проєкту, підготовка фінансового звіту в УКФ)	з 02.2017 - ПП «Енергомир» головний бухгалтер 09.2007-02.2017 - холдинг «Аверс» головний бухгалтер 05.2007-08.2007 ООО «Фіаніт» заст. головного бухгалтера 09.2005-04.2007 ООО «Ветінструмент» зам. головного бухгалтера 04.2005-09.2006 Аудиторська фірма «Аналітик аспект» бухгалтер 06.1996-04.2005 СПД «Журба» головний бухгалтер

5. Робочий план та терміни реалізації проєкту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

6. Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проєкту? Яким чином були визначені їхні потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проєкту повністю задовольнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проєкті або до використання кінцевих результатів проєкту?

Цільовою аудиторією даного проєкту є:

- 1) відомі світові театральні критики, спеціалісти у галузі мистецтва, представники ЗМІ європейські інтенданти, продюсери та директори театральних фестивалів, які будуть запрошені до участі у міжнародному Форумі з питань існування та розвитку українського оперного мистецтва, а також шляхів більш широкого залучення у міжнародні творчі мережі, що проходять у м.Одеса. За участю цих спеціалістів відбуватимуться спільні обговорення актуальних для сучасного оперного мистецтва тем. Від цих спеціалістів безпосередньо залежить міжнародна театральна фестивальна доля великої кількості оперних вистав, створених та поставлених в Україні.
- 2) представники українських культурних секторів, що перетинаються з галуззю оперного мистецтва, створюють сучасний український оперний продукт, а також сприяють його поширенню шляхом організації гастролей та участі у міжнародних театральних фестивалях та міжнародних культурних мережах, які матимуть унікальну можливість особисто познайомитись, безпосередньо поспілкуватись та провести перемовини з впливовими представниками європейського та світового оперного мистецтва та театального менеджменту.
- 3) широке коло представників всіх секторів української культури, які матимуть змогу дізнатися про тенденції світового театального менеджменту, відвідавши підсумковий Форум.

7. Управління проєктом та проєктні ризики

Чи має проєкт план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проєкту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проєктом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проєкту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проєкт? Як стратегію збиратиме проєкт для зменшення цих ризиків?

Високий професійний рівень спеціалістів, що задіяні у даному проєкті, є гарантією реалізації його на найвищому рівні Також на час реалізації проєкту буде найнятий незалежний аудитор, що гарантує вчасну та безпосередню звітність перед

Українським культурним фондом. Координатор проекту має великий досвід ефективного управління процесом створення культурних продуктів, що мінімізує ризики, які можуть виникнути під час реалізації.

Проблеми проекту можуть виникнути у сфері логістики, а саме внаслідок форс-мажорних обставин при проведенні авіакомпанією трансферу делегації європейських спеціалістів. Ще одним можливим ризиком є обмежений таймінг для отримання авансової частини фінансування, необхідної для викупу авіаквитків та оплати інших невідкладних витрат по проекту.

8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця?

Для поширення інформації про проект планується залучення авторитетних спікерів з числа учасників української делегації. Серед них Анна Ставиченко, Анастасія Гайшанець, Марина Губаренко-Черкашина, Ольга Стельмашевська, диригент Оксана Лівів. За результатами відвідування міжнародного мережевого заходу «Building bridges» українською делегацією, спільно з ГО «Оупен Опера Юкрейн», буде організовано підсумковий Форум, на якому у рамках проекту буде запрошено делегацію провідних європейських спеціалістів галузі оперного мистецтва, а також українську делегацію, з метою висвітлення останніх світових тенденцій у галузі, обговорення актуальних питань, а також поширення інформації, що була отримана на мережевому заході серед широкого кола представників всіх секторів української культури. На прес-конференцію буде запрошено представники ЗМІ. Також запланована пряма співпраця з широким колом друкованих ЗМІ, як на місцевому (силами учасників делегації), так і на загальноукраїнському (силами організаторів проекту) рівні, обговорення події у соціальних мережах.

В рамках проекту буде складено та надруковано презентаційну брошуру, у якій буде представлено сучасні оперні постановки українських театрів за останні три роки, а також викладено думки українських експертів і протозичі майбутнього партнерства і співпраці. Брошуру буде складено шляхом моніторингу оперних постановок в українських державних театральних закладах, а також незалежних оперних ініціатив, оглядів критичних статей та відгуків спеціалістів у галузі оперного мистецтва за останні три роки. Найкращі критичні статті та анотації до вистав за згодою авторів буде включено у брошуру. Під час проведення Форуму буде здійснено розгорнуту презентацію брошури, що буде розповсюджена серед учасників заходу та сприятиме поширенню інформації про події, що відбуваються в українській культурі, і оперній культурі зокрема. На презентації брошури під час заходу будуть також присутні представники друкованих та мережевих ЗМІ.

Основними меседжами, які будуть використовуватись під час презентації будуть «Інтеграція іміджу та бренду оперного театру у бренд міста, у якому він знаходиться», «Опера для молоді» та «Українська опера, як невід'ємна частина європейської оперної культури».

9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Основним результатом проекту, що матиме серйозний вплив на подальше культурне життя України, стане псява та укріплення секторальних зв'язків між громадськими об'єднаннями, спілками, професійними колективами, що пов'язані з темою оперного мистецтва всередині країни, а також більш тісне залучення представників від України до міжнародних професійних творчих мереж, формування ними консолідованої платформи для представництва українською оперною спільнотою своїх інтересів. Керівники оперних театрів, адміністратори, продюсери, представники преси, театральні критики зможуть бути присутніми на обговореннях актуальних для сучасного оперного мистецтва тем, що будуть організовані у рамках проекту. Контакти, інформація, особисті домовленості, що стануть результатом зустрічей з членами європейської делегації, зможуть бути використаними представниками української театральної спільноти для подальшого просування власних проектів, ідей, готових продуктів на світову театральну арену. Таким чином, буде збільшено присутність культури України у глобальному світовому театральному житті, зокрема, - українські театральні колективи та спільноти матимуть змогу стати членами міжнародних мистецьких та культурних мереж, отримати можливість обговорення, вироблення та підписання контрактів на гастролі до провідних європейських та світових оперних театрів та отримати загрошення на міжнародні театральні фестивалі. Довгостроковим результатом проекту має стати підвищення якості театрального оперного продукту, що виробляється в Україні.

10. Інша інформація

Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки



Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників «Інклюзивне мистецтво», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Мартинюк Наталія Володимирівна

Дата заповнення

Підпис

Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по батькові керівника організації-заявника (прописом)

Мартинюк Наталія Володимирівна

Підпис та дата

Прізвище, ім'я та по батькові координатора проекту (прописом)

Лавренчук Євген Вікторович

Підпис та дата



Додаток 1.

Робочий план та терміни реалізації

1.Робочий план та термін реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2.Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ

ПРИКЛАД ОФОРМЛЕННЯ

Захід, вид діяльності (можуть змінюватися в залежності від змісту проекту)	10.2019	11.2019	12.2019	Відповідальний член команди	Показники перевірки виконання заходу	Бюджет заходу (грн)
1. Оформлення договірних відносин з членами команди				Мартинюк	Наявність підписаних договорів з членами команди	137 250
2. Підготовка заходу ..						311 310
1) Резервування/оплата авіаквитків для членів європейської делегації				Мартинюк, Балашов	Рахунки, чеки, квитанції	
2) Резервування/оплата готелів для членів європейської делегації				Мартинюк, Балашов	Рахунки, чеки	
3) Укладання договорів про надання послуг з трансферу членів європейської делегації					Договір	
4) Укладання договорів про надання послуг з проведення Networking зустрічі					Договір	
3. Проведення заходу..						32 000
1) Участь членів європейської делегації у заходах гапузевої конференції у м.Одеса				Лавренчук, Мартинюк	Фото- та відеозвіти, публікації у ЗМІ	
4. Інформаційний супровід						79 200
1) Складання презентаційної брошури				Ставиченко, Стельмашевська	Наявність згрупованого матеріалу для брошури	
2) Дизайн та верстка брошури				Лавренчук	Наявність макету брошури	
3) Друк брошури				Балашов	Наявність роздрукованих брошур	
4) Розповсюдження презентаційної брошури під час проведення конференції				Лавренчук	Збільшення інтересу до українського зперного продукту	
5) Зустрічі з представниками ЗМІ на місцевому та загальноукраїнському рівнях (прес-конференції)				Лавренчук	Вихід інформаційних репортажів та аналітичних статей, присвячених результатам проекту, у ЗМІ	
6) Організація висвітлення та обговорення події у соціальних мережах				Лавренчук, Ставиченко, Стельмашевська	Широкий розголос про подію у мережі інтернет	
5. Підготовка звітності						37 000
1) Підготовка фінансового звіту				Менцель, Мартинюк, Балашов	Поданий до УКФ фінансовий звіт	
2) Підготовка змістового звіту				Лавренчук	Поданий до УКФ змістовий звіт	
3) Підготовка висновку аудитора				Менцель, Мартинюк, Балашов	Наявний висновок аудитора	



згорщик витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Ініціатор: ГО «Культура Іновації. Майбутнє.»

Учась європейської делегації представників мережі Організація української асоціації оперних театрів та фестивалів Європи) у галузевій конференції за результатами відвідування українською делегацією заходу «Building bridges».

№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УжО						Витрати за рахунок Співфінансування						Загальна планова сума витрат по гранту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ	
			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки					
			Кількість/период	Вартість за одиницю/период, грн.	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/период	Вартість за одиницю/период, грн.	Загальна сума, грн. (=7*8)	Кількість/период	Вартість за одиницю/период, грн.	Загальна сума, грн. (=10*11)	Кількість/период	Вартість за одиницю/период, грн.	Загальна сума, грн. (=13*14)			
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17		
Витрати:																	
Оплата праці																	
1	Штатні працівники		1,50	15 000,00	22 500,00											22 500,00	
1	Мартинюк Наталія Володимирівна (Експерт, керівник ГО-подавача)	місяць	1,50	15 000,00	22 500,00											22 500,00	
1	Полене ПІБ, посада	місяць															
1	Полене ПІБ, посада	місяць															
2	За трудовими договорами																
1	Полене ПІБ, посада	місяць															
1	Полене ПІБ, посада	місяць															
1	Полене ПІБ, посада	місяць															
1	За договорами ЦПХ		6,00	60 000,00	90 000,00											90 000,00	
1	Лавренчук Євген Вікторович (Керівник проекту)	місяць	1,50	15 000,00	22 500,00											22 500,00	
1	Ставківченко Анна Валерівна (Експерт)	місяць	1,50	15 000,00	22 500,00											22 500,00	
1	Степаньківська Ольга Леонідівна (Експерт)	місяць	1,50	15 000,00	22 500,00											22 500,00	
1	Балашов Дмитро Сергійович (Виконавчий директор проекту)	місяць	1,50	15 000,00	22 500,00											22 500,00	
	Інші "Оплата праці":		7,50	75 000,00	112 500,00											112 500,00	
	Соціальні внески																
	Соціальні внески з оплати праці		3,00	16 500,00	24 750,00											24 750,00	
	Штатні працівники	місяць	1,50	3 300,00	4 950,00											4 950,00	
	Працівникам за договорами ЦПХ	місяць	1,50	13 200,00	19 800,00											19 800,00	
	Інші "Соціальні внески":		3,00	15 500,00	24 750,00											24 750,00	
	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)																
	Вартість проїзду (для штатних працівників)																
	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і працівником відрядженої особи)	шт															
	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і працівником відрядженої особи)	шт															
	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і працівником відрядженої особи)	шт															
	Вартість проживання (для штатних працівників)																
	Вартість проживання (з деталізацією маршруту і працівником відрядженої особи)	доба															
	Вартість проживання (з деталізацією маршруту і працівником відрядженої особи)	доба															
	Вартість проживання (з деталізацією маршруту і працівником відрядженої особи)	доба															
	Добові (для штатних працівників)																



Мартинюк Н.В.

